

R.271.07.2024

## ZAPYTANIE OFERTOWE

Na wykonanie usługi: nagranie, montaż i produkcja filmu podsumowującego realizację projektu „Hajnówka OdNowa – Zielona Transformacja” finansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2014–2021 i Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 realizowanego w ramach programu „Rozwój Lokalny” w dwóch wersjach.

### I. Wspólny słownik zamówień (CPV):

92111250-9 – produkcja filmów informacyjnych

92111210-7 – produkcja filmów reklamowych

### II. Przedmiot zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest nagranie, montaż i produkcja filmu podsumowującego realizację projektu „Hajnówka OdNowa – Zielona Transformacja” finansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2014–2021 i Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 realizowanego w ramach programu „Rozwój Lokalny” w dwóch wersjach.

### III. Tryb udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest na zasadach określonych w Wytycznych w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014–2021 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014–2021.
- Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
- Zamawiający nie przewiduje udzielenia Wykonawcy wybranemu zgodnie z zasadą konkurencyjności, w okresie 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego, przewidzianych w zapytaniu ofertowym zamówień polegających na powtórzeniu podobnych usług (rozdział 1 pkt 7 lit. h Wytycznych w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014–2021 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014–2021).

### IV. Opis przedmiotu zamówienia:

#### 1. Cel zamówienia

Podsumowanie i promocja działań realizowanych w ramach projektu „Hajnówka OdNowa – Zielona Transformacja”.

#### 2. Przedmiot zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest nagranie, montaż i produkcja filmu podsumowującego projekt.

### V. Termin realizacji umowy:

Od dnia podpisania umowy do 22 kwietnia 2024 roku.

### VI. Opis sposobu obliczenia ceny:

1. Cena oferty jest ceną ryczałtową. Cena obejmuje nagranie – rejestracja materiału filmowego w jakości Full HD lub 4K, montaż filmu dokumentującego przebieg oraz podsumowanie realizacji projektu „Hajnówka OdNowa – Zielona Transformacja”, produkcja filmu, przystosowanie materiału do bezpłatnej dystrybucji na różnych nośnikach oraz umieszczenia na stronach internetowych, przygotowanie do wyświetlania w social mediach, dwie wersje filmów – z transkrypcją w języku polskim i angielskim, dostarczenie Zamawiającemu 2 egzemplarzy każdego z filmów na nośniku DVD lub pendrive.

2. Wykonawca w cenie usługi musi zapewnić sobie transport do wyznaczonych przez Zamawiającego miejsc nagrań na własny koszt.
3. Ponadto w cenie usługi Wykonawca przeniesie na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych do utworów powstałych w wyniku realizacji zamówienia, bez żadnych ograniczeń czasowych i terytorialnych, na wszelkich znanych w chwili zawarcia Umowy polach eksploatacji, w tym określonych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1062) a w szczególności w zakresie:
  - a. utrwalania, kopiowania, modyfikowania, wprowadzania do pamięci komputerów i serwerów komputerowych,
  - b. w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu - wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową
  - c. wystawiania na publiczną prezentację (na ekranie), w tym podczas seminariów i konferencji, a także publicznego udostępniania w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
  - d. wykorzystywania w materiałach wydawniczych oraz we wszelkiego rodzaju mediach audio-wizualnych i komputerowych,
  - e. prawa do korzystania z utworów w całości lub z części oraz ich łączenia z innymi utworami, opracowania poprzez dodanie różnych elementów, uaktualnienie, tłumaczenie na inne języki,
  - f. w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
  - g. w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt 6 - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
4. Wynagrodzenie za przedmiot umowy obejmuje wynagrodzenie za korzystanie z praw autorskich i wykonanie praw zależnych.

**VII. Miejsce realizacji, adres:**

Urząd Miasta Hajnówka  
17-200 Hajnówka, ul. Aleksego Zina 1

**VIII. Zakres zamówienia, wytyczne:**

1. Zakres zamówienia obejmuje nagranie, montaż i produkcję filmu o tematyce związanej z postępem zadań i przedsięwzięć realizowanych w ramach projektu „Hajnówka OdNowa – Zielona Transformacja”. W tym:
  - a. Film będzie zawierał nagrania z wydarzeń odbywających się w ramach projektu, nagrania z drona, wypowiedzi i wywiady z pracownikami merytorycznymi oraz uczestnikami projektu wskazanymi przez Zamawiającego (8–10 osób).
  - b. Długość filmu będzie nie krótsza niż 10 minut i nie dłuższa niż 15 minut.
2. Wykonawca w cenie usługi musi zapewnić sobie transport do wyznaczonych przez Zamawiającego miejsc nagrań na własny koszt.
  - a. Zamawiający będzie w stałym kontakcie z Wykonawcą za pośrednictwem poczty elektronicznej oraz telefonu kontaktowego. Nie krócej niż na 2 dni roboczych przed naganiami Zamawiający poinformuje Wykonawcę o konieczności rejestracji materiału w danym dniu.
  - b. Każdy film będzie rozpoczynał i kończył się planszą z nazwą projektu, właściwymi logotypami i informacjami o finansowaniu – materiały dostarczy Zamawiający.
  - c. Na zakres zadań w ramach usługi składa się: przygotowanie orientacyjnego scenariusza filmu, udźwiękowanie, wybór podkładu muzycznego, montaż klipów w nowoczesny,

- elegancki i innowacyjny sposób, który będzie ciekawy dla odbiorcy. Wykonawca skonsultuje swój wybór z Zamawiającym i uwzględni ewentualne uwagi.
- d. Film zostanie zrealizowany do dnia 22 kwietnia 2024 r.
  - e. Film będzie zawierał transkrypcję w języku polskim i angielskim. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu 2 wersje każdego z filmów – jedna wersja z transkrypcją w języku angielskim, druga wersja w języku polskim.
  - f. Zamawiający zastrzega sobie prawo do poprawek przed ostatecznym dostarczeniem filmu. Wykonawca jest zobowiązany do uwzględnienia przekazanych przez Zamawiającego uwag i sugestii zmian najpóźniej w terminie 2 dni roboczych od dnia przekazania ich przez Zamawiającego.

**3. Treść i wizualizacja (kolorystyka, czcionka, rodzaje logo) filmów musi być zgodna z wymogami Załącznika 3 „Wymogi dotyczące Informacji i Komunikacji”**

([https://www.eog.gov.pl/media/96371/Zalacznik\\_3\\_Wymogi\\_dotyczace\\_Informacji\\_i\\_Promocji\\_MG.pdf](https://www.eog.gov.pl/media/96371/Zalacznik_3_Wymogi_dotyczace_Informacji_i_Promocji_MG.pdf)) oraz Podręcznika Komunikacji i Identyfikacji Wizualnej wraz z jego zmianami: <https://www.eog.gov.pl/strony/zapoznaj-sie-z-funduszami/podstawy-prawne/wytyczne-dotyczace-informacji-i-promocji/wytyczne-dotyczace-informacji-i-promocji/>

**IX. Miejsce i termin złożenia oferty:**

Oferta może zostać złożona:

1. W wersji elektronicznej za pomocą Bazy Konkurencyjności, wymaga się, aby wszystkie dokumenty składające się na kompletną ofertę były opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
2. Na adres mailowy [m.baran@hajnowka.pl](mailto:m.baran@hajnowka.pl) Wszystkie dokumenty składające się na kompletną ofertę były opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.

**Oferty należy składać do dnia 5 kwietnia 2024 r. do godz. 10.00**

**KRYTERIA OCENY**

1. Ocenie podlegały będą oferty niepodlegające odrzuceniu.
2. Jedynym kryterium wyboru oferty będzie cena.

**OPIS SPOSOBU OBLICZANIA CENY**

Kryterium wyboru oferty: 100% cena

Oferta powinna zawierać: cenę netto i brutto usługi

Cena oferty winna być wartością wyrażoną w jednostkach pieniężnych, w walucie polskiej, z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, zgodnie z obowiązującą ustawą z dnia 9 maja 2014 r. {t.j Dz.U. z 2019 poz.178) o informowaniu o cenach towarów i usług z uwzględnieniem podatku VAT naliczonym zgodnie z obowiązującymi w terminie składania ofert przepisami.

Cena ofertowa nie podlega zmianie i waloryzacji do końca realizacji przedmiotu zamówienia.

**X. Tajemnica przedsiębiorstwa**

Jeżeli według Wykonawcy oferta będzie zawierała informacje objęte tajemnicą jego przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji {Dz. U. z 2020 r., poz. 1913 z późn. zm.) zobowiązany jest on nie później niż w terminie składania ofert wykonać następujące czynności:

- dokonać zastrzeżenia, że wskazane w ofercie informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów wyżej wskazanych, które powinno przyjąć następującą formę graficzną {muszą być oznaczone klauzulą NIE UDOSTĘPNIAC – TAJEMNICA PRZEDSIĘBIORSTWA i zostać umieszczone na końcu oferty,
- złożyć na formularzu oferty lub w odrębnym piśmie wyjaśnienia, z których wynikać będzie, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, ciężar dowodu spoczywa na Wykonawcy,
- w przypadku składania oferty za pomocą Bazy Konkurencyjności zastrzeżenie tajemnicy przedsiębiorstwa należy dokonać zgodnie z wymogami przewidzianymi dla składania ofert w Bazie Konkurencyjności.

#### **WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, tj. zrealizowali należycie w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, co najmniej dwie usługi polegające na zrealizowaniu filmu o tematyce informacyjno-promocyjnej dla jednostki samorządu terytorialnego lub jednostki organizacyjnej lub samorządowej instytucji kultury lub przedsiębiorstwa/firmy.

#### **XI. Wykaz dokumentów potwierdzających spełnienie warunków udziału w postępowaniu przez wykonawcę:**

1. Formularz ofertowy: załącznik nr 1 do zapytania ofertowego.
2. Wykaz wykonanych usług wraz z dokumentami potwierdzającymi należyte wykonanie (w szczególności referencje), załącznik nr 3 do zapytania ofertowego.

#### **XII. Zmiany umowy:**

Warunki i zakres istotnych zmian umowy zawartych w wyniku niniejszego postępowania określa projekt umowy.

#### **XIII. Informacja o zakazie udzielania zamówień podmiotom powiązanym kapitałowo lub osobowo z zamawiającym:**

W celu uniknięcia konfliktu interesów, w przypadku udzielania zamówienia zgodnie z procedurą opisaną w Wytycznych w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021:

- Beneficjent/partner projektu nie będący zamawiającym w rozumieniu Pzp nie może udzielić zamówienia podmiotom powiązanym z nim kapitałowo lub osobowo, przez co rozumie się wzajemne powiązania między beneficjentem/partnerem projektu lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu beneficjenta/partnera projektu lub osobami wykonującymi w imieniu beneficjenta/ partnera projektu czynności związane z przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:
  - c. uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej, posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji, o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa lub nie został określony przez Operatora Programu, pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
  - d. pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości, co do bezstronności w wyborze Wykonawcy, w szczególności pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
- Operator Programu może wyrazić zgodę na udzielenie zamówienia pomimo wystąpienia przesłanek, o których mowa powyżej. Po wszczęciu postępowania zgoda może zostać udzielona wyłącznie w przypadku, gdy zamawiający zastrzegł taką możliwość w ogłoszeniu;



- W przypadku Operatora Programu/beneficjenta/ partnera projektu będącego zamawiającym w rozumieniu Pzp określony w lit. a zakaz powiązań kapitałowych lub osobowych z Wykonawcą dotyczy wyłącznie osób wykonujących w imieniu Operatora Programu beneficjenta/partnera projektu czynności związane z przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy.

#### **XIV. Wykluczenie wykonawcy z postępowania w związku z konfliktem w Ukrainie**

1. Na podstawie art. 7 ust. 1 Ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych wyklucza się:

- a. wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;
  - b. wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;
  - c. wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust.1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106) jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy.
2. Na mocy przepisu obowiązującego od 9 kwietnia 2022r w art. 1 pkt 23 rozporządzenia Rady (UE) 2022/576 w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str.1), dodane zostały przepisy art. 5k oraz 5l:
- a. zgodnie z art. 5l „Zakazuje się udzielania bezpośredniego lub pośredniego wsparcia, w tym udzielania finansowania i pomocy finansowej lub przyznawania jakichkolwiek innych korzyści w ramach programu Unii, Euratomu lub krajowego programu państwa członkowskiego oraz umów w rozumieniu rozporządzenia (UE, Euratom) 2018/1046, na rzecz jakichkolwiek osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji, które w ponad 50 % są własnością publiczną lub są pod kontrolą publiczną,
  - b. przepisy art. 5k ustanawiają zakaz udziału rosyjskich wykonawców w zamówieniach publicznych i koncesjach udzielanych we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Instytucja Zarządzająca zwraca uwagę, iż przesłanki te mają również zastosowanie do podwykonawców, dostawców i podmioty, na których zdolności wykonawca lub koncesjonariusz polega, w przypadku gdy przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia lub koncesji.

#### **XV. Przetwarzanie danych osobowych**

Zgodnie z art. 13 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia

dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), dalej „RODO”, informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych jest Gmina Miejska Hajnówka reprezentowana przez Burmistrza Miasta Hajnówka z siedzibą w Hajnówce (17-200), ul. A.Zina 1, tel 682 21 80, fax. 85 674 37 46, email: [hajnowka@hajnowka.pl](mailto:hajnówka@hajnowka.pl).

2. Z Inspektorem Ochrony Danych w Urzędzie Miasta w Hajnówce można skontaktować pod adresem email: [iod@hajnowka.pl](mailto:iod@hajnowka.pl).

3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu zawarcia oraz realizacji niniejszej umowy.

4. Podstawą prawną przetwarzania Państwa danych jest art. 6 ust. 1 lit b) RODO oraz w przypadku osób wyznaczonych do kontaktu art. 6 ust. 1 lit. f) RODO.

5. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja w tym instytucje i urzędy określone przepisami prawa. Pani/Pana dane osobowe w zakresie imienia i nazwiska zostaną udostępnione w Biuletynie Informacji Publicznej.

6. Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państw trzecich.

7. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres trwania umowy, a następnie zostaną zarchiwizowane na 10 lat zgodnie z obowiązującym jednolitym rzeczowym wykazem akt.

8. W przypadku zamówień współfinansowanych ze środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej, Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres do lat 25 zgodnie z przepisami dotyczącymi archiwizacji danych, określonych w wytycznych dotyczących danego projektu.

9. Posiada Pani/Pan prawo:

a. dostępu do danych, na mocy art. 15 RODO,

b. prawo do sprostowania danych, na mocy art. 16 RODO,

c. prawo do usunięcia danych, na mocy art. 17 RODO,

d. żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych, na mocy art. 18 RODO,

e. prawo do przenoszenia danych, na mocy art. 20 RODO,

f. prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych, na mocy art. 21 RODO.

10. W przypadku gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie przez Administratora Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO, posiada Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

11. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych nie jest obowiązkowe, natomiast jest warunkiem zawarcia umowy.

12. W oparciu o przetwarzane dane administrator nie będzie podejmował zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania.

13. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest dobrowolne, jednakże konsekwencją ich niepodania będzie brak możliwości prowadzenia sprawy.

#### **XVI. Zamawiający odrzuca ofertę w sytuacji, gdy:**

1. Oferowana usługa jest niezgodna z opisem wskazanym w zapytaniu ofertowym.
2. Wykonawca w wyznaczonym w wezwaniu do uzupełnień terminie nie złoży wymaganych dokumentów, o których mowa w ust. XI niniejszego zapytania ofertowego.
3. Oferta nie została opatrzona jednym z wymaganych podpisów wskazanych w zapytaniu.

#### **XVII. Powiadomienie o wyniku postępowania**


Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający dokona oceny ofert pod względem formalnym i merytorycznym oraz dokona wyboru Wykonawcy. Zamawiający powiadomi wszystkich uczestników o wynikach postępowania, zaś wybranemu Wykonawcy wyznaczy dodatkowo termin i miejsce podpisania umowy.

##### **OSOBY DO KONTAKTU**

- Marek Baran – kwestie formalno-prawne tel. 85 682-64-56, e-mail: [m.baran@hajnowka.pl](mailto:m.baran@hajnowka.pl)
- Julia Szypulska – kwestie merytoryczne tel. 85 682-64-56, e-mail: [j.szypulska@hajnowka.pl](mailto:j.szypulska@hajnowka.pl)

##### **Załączniki:**

- formularz oferty – zał. nr 1
- projekt umowy – zał. nr 2
- Wykaz wykonanych usług – zał. nr 3

  
**ZASTĘPCA BURMISTRZA**  
**Ireneusz Roman Kiendys**

